



● Italian Design and Technology

FR Istruzioni per l'installatore
Radiocomando operante a 433,92MHz con 4
tasti di trasmissione.
Caratteristiche tecniche:
Alimentazione (tipo CR2032): batteria al litio da 3V
Frequenza: 433,92MHz
Grado di protezione: IP 67
Consumo in trasm.: 8mA
Numero canali: 4
Antenna: incorporata
Portata: 100m (all'esterno)
Temp. di esercizio: -10...+55°C
Peso: 20g

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E DESTINAZIONE D'USO:
Il trasmettitore SUB fa parte della nuova serie di prodotti Key Automation, e' disponibile in diverse colorazioni intercambiabili, ha tecnologia a codice variabile (XR ROLLING CODE), è resistente all'acqua e realizzato in materiali pregiati e finiture curate. I trasmettitori della serie SUB sono destinati al comando di automazioni del tipo aprì porta, aprì cancelli e similari: **ogni altro uso è improprio e vietato!**

VERIFICA DEL TRASMETTITORE:

Prima di memorizzare il trasmettitore nel ricevitore dell'automazione, verificare il suo corretto funzionamento premendo un tasto qualsiasi e contemporaneamente osservando l'accensione del led. Il led si accende stabilmente durante la trasmissione del codice. Se la batteria è scarica il trasmettitore riduce sensibilmente la portata. In questi casi, per ripristinare il regolare funzionamento del trasmettitore occorre sostituire la batteria scarica con una dello stesso tipo, avendo cura di rispettare la polarità come indicato in figura. Per la procedura di memorizzazione e cancellazione del trasmettitore attenersi alle istruzioni della ricevente. Il trasmettitore SUB è compatibile con tutte le ricevitori a codice variabile Key Automation, per maggiori informazioni sui prodotti e per il corretto abbinamento con le nostre ricevitori far riferimento alle istruzioni scaricabili dal sito internet www.keyautomation.it

Passaggio certificati tra trasmettitori della serie XR rolling code:

Questa procedura ha lo scopo di permettere la memorizzazione di un nuovo trasmettitore senza necessariamente essere nelle vicinanze della ricevente in cui si vuole memorizzare il trasmettitore. Per permettere questa procedura sono necessari un nuovo trasmettitore rolling code con ricevente a bordo (es. SUB44WF, SUB44F, anche riconoscibile dal led ambra) ed un trasmettitore rolling code precedentemente memorizzato nella ricevente (es. SUB44WF, SUB44F con led ambra, SUB-44WR, SUB-44R, SUB-44WRT con led blu e TXB-42R con led rosso).

ATTENZIONE: sull'impianto dev'essere presente una ricevente della famiglia XR rolling code (es. RX4X, RX4U, RXM23X anche riconoscibile dal led verde).

PROCEDURA PASSAGGIO CERTIFICATO:

- 1 Avvicinare i due trasmettitori ad una distanza di circa 5cm
- 2 Premere e tener premuti i pulsanti 1 e 2 del nuovo trasmettitore fino a quando il led ambra inizia a lampeggiare
- 3 Rilasciare i pulsanti. A questo punto si hanno a disposizione 8 sec. per trasmettere con il trasmettitore da copiare
- 4 Premere un pulsante del trasmettitore già memorizzato e tenerlo premuto fino a quando il led del nuovo trasmettitore si accende con luce fissa per 3 sec.
- 5 Rilasciare il tasto del trasmettitore già memorizzato
- 6 Il nuovo trasmettitore potrà trasmettere il certificato ricevuto e quindi essere riconosciuto e memorizzato dalla ricevente per le prime 15 trasmissioni

Attenzione!

Pericolo d'esplosione se la batteria è sostituita con un'altra di tipo scorretto. La batteria contiene sostanze inquinanti e quindi non deve essere buttata nei rifiuti comuni, deve essere smaltita utilizzando i metodi di raccolta separata previsti dalle normative vigenti nella vostra zona. Per lo smaltimento della batteria attenersi alle normative vigenti in materia.

Il costruttore **Key Automation S.r.l.**

Via A. Volta, 30
30020 Noventa di Piave (VE) ITALIA
Dichiara che questo radiocomando è conforme a tutte le norme tecniche relative al prodotto entro il campo di applicabilità della direttiva 1999/5/CE. Sono state eseguite tutte le necessarie prove di radiofrequenza.

ETSI EN 300 220-2 V2.1.1 (2006-04)
ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (2002)
ETSI EN 301 489-3 V1.4.1 (2002)

Nicola Michelin
(Managing Director)



PRODUCT DESCRIPTION AND FINAL USE

SUB transmitter is the brand new product made in Key Automation. It is available in many different inter-changeable colour plastic covers, features the XR rolling code technology, is water resistant and it is made of three different valuable kind of materials and through high-technological three-injection molding process SUB transmitters have been designed for gates and doors automation. **Any other use is strictly forbidden!**

TRANSMITTER TEST:

Before memorizing the transmitter with the radio-receiver controlling the gate automation, please verify its correct functioning by pushing any button and checking if LED light appear from central position. The LED light should appear clearly and stably during the code transmission. If out of battery the transmitter should have as a consequence lower signal range and flashing LED light during transmission. In this case, it is necessary to replace the battery with an equivalent one by paying attention to respect the correct battery polarity as in the picture. For completing the memorization of the transmitter please look at the instructions of the radio-receiver. The SUB transmitter is compatible with all Key Automation rolling code receivers. For further information about this product and its compatibility with other radio-receivers please refer to the instructions present on website www.keyautomation.it

Transfer of certificates between XR rolling code series transmitters:

This procedure allows the user to memorise a new transmitter without necessarily being in the vicinity of the receiver in which it is to be memorised. The procedure requires a new rolling code transmitter with integrated receiver (e.g. SUB44WF or SUB44F, also identified by the amber LED) and a rolling code transmitter already memorised in the receiver (e.g. SUB44WF, SUB44F with amber LED, SUB-44WR, SUB-44R, SUB-44WRT with blue LED and TXB-42R with red LED).

WARNING: the system must include an XR rolling code family receiver (e.g. RX4X, RX4U, RXM23X, also identified by the green LED).

CERTIFICATE TRANSFER PROCEDURE:

- 1 Place the two transmitters about 5 cm apart
- 2 Press buttons 1 and 2 on the new transmitter and hold them down until the amber LED starts to flash
- 3 Release the buttons. You now have 8 sec. for transmission with the transmitter to be copied
- 4 Press a button of the transmitter already saved and hold it down until the LED on the new transmitter remains constantly on for 3 sec.
- 5 Release the button of the transmitter already memorised
- 6 The new transmitter will be able to transmit the certificate received and thus be recognised and saved by the receiver for the first 15 transmissions

Attention!

There is a chance of explosion for the transmitter to be considered if the original battery is replaced with a not-equivalent one. Battery contains dangerous elements and it can't be thrown away in the common waste. It has to be specifically recycled according to current and local regulations in charge in your country.

The manufacturer **Key Automation S.r.l.**

Via A. Volta, 30
30020 Noventa di Piave (VE) ITALY
Declares that this transmitter was designed and made according to all technical regulations related to this product and in full respect of all range of applications session 1999/5/CE. All radiofrequency tests have been performed with positive result.

ETSI EN 300 220-2 V2.1.1 (2006-04)
ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (2002)
ETSI EN 301 489-3 V1.4.1 (2002)

Nicola Michelin
(Managing Director)



FR Instructions for the fitter
Émetteur 433,92MHz à 4 canaux.
Caractéristiques techniques:
Alimentation (type CR2032) : pile au lithium 3V
Fréquence: 433,92MHz
Degrés de protection : IP 67
Consommation de l'émission: 8mA
Nombre de canal: 4
Antenne: intégrée
Portée estimée: 100m (en dehors)
Température de fonctionnement: -10...+55°C
Poids: 20g

DESCRIPTION ET UTILISATION DU PRODUIT

L'émetteur SUB est le tout nouveau produit fait par Key Automation. Il est disponible dans de nombreux couvrements en plastique colorés et inter-changeables, et doté de la technologie a code tournant (XR ROLLING CODE), SUB est résistant à l'eau et est constitué de trois types différents de matériaux précieux et à travers un processus de moulage à trois injections de haute technologie. Les émetteurs SUB ont été conçus pour l'automatisation de portes et portails: **Toute autre utilisation est strictement interdite!**

TEST DE L'ÉMETTEUR

Avant de mémoriser l'émetteur avec le récepteur radio contrôlant l'automatisation du portail, veuillez vérifier son bon fonctionnement en appuyant sur n'importe quelle touche et vérifiant s'il y a une lumière diffusée par le voyant de la position centrale. La lumière diffusée par le voyant doit être claire et stable pendant la transmission du code. Si la pile est trop faible, l'émetteur aura une portée de signal inférieure avec une lumière du voyant plus faible en cours de transmission. Dans ce cas, il est nécessaire de remplacer la pile par une autre équivalente, en respectant la polarité correcte de la pile indiquée dans l'image. Pour terminer la mémorisation de l'émetteur veuillez consulter les instructions du récepteur radio. L'émetteur SUB est compatible avec tous les récepteurs à code tournant Key Automation. Pour plus d'informations sur ce produit et sa compatibilité avec d'autres récepteurs radio, veuillez consulter les instructions présentes sur le site www.keyautomation.it

Passage des certificats entre émetteurs de la série XR rolling code :

Cette procédure vise à permettre la mémorisation d'un nouvel émetteur sans se trouver obligatoirement à proximité du récepteur dans lequel l'émetteur doit être mémorisé. Pour effectuer cette procédure, il faut un nouvel émetteur à code tournant avec récepteur à bord (ex. : SUB44WF, SUB44F, qui se reconnaît également à la DEL ambre) et un émetteur à code tournant précédemment mémorisé dans le récepteur (ex. : SUB44WF, SUB44F à DEL ambre, SUB-44WR, SUB-44R, SUB-44WRT à DEL bleue et TXB-42R à DEL rouge).

ATTENTION : un récepteur de la famille XR rolling code (ex. : RX4X, RX4U, RXM23X qui se reconnaît également à la DEL verte) doit être présent sur l'installation.

PROCEDURE DE PASSAGE DU CERTIFICAT :

- 1 Placer les deux émetteurs à environ 5 cm de distance l'un de l'autre;
- 2 Presser sans les relâcher les touches 1 et 2 du nouvel émetteur jusqu'à ce que la DEL ambre commence à clignoter;
- 3 Relâcher les touches. On dispose alors de 8 sec. pour transmettre avec l'émetteur à copier;
- 4 Presser une touche de l'émetteur déjà mémorisé sans la relâcher jusqu'à ce que la DEL du nouvel émetteur s'allume fixement pendant 3 sec.;
- 5 Relâcher la touche de l'émetteur déjà mémorisé;
- 6 Le nouvel émetteur pourra transmettre le certificat reçu et donc être reconnu et mémorisé par le récepteur pour les 15 premières transmissions.

Attention!

Il y a une chance d'explosion à considérer pour l'émetteur si la pile d'origine est remplacée par une pile inéquivalente. La pile contient des éléments dangereux et ne doit pas être jetée dans la poubelle ordinaire. Elle doit être spécifiquement recyclée

Le fabricant **Key Automation S.r.l.**

Via A. Volta, 30
30020 Noventa di Piave (VE) Italie
Déclare que cet émetteur a été conçu et fabriqué selon toutes les règles techniques relatives à ce produit et dans le plein respect de toute la gamme des applications de la session 1999/5/CE. Tous les tests de radiofréquence ont été réalisés avec un résultat positif.

ETSI EN 300 220-2 V2.1.1 (2006-04)
ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (2002)
ETSI EN 301 489-3 V1.4.1 (2002)

Nicola Michelin
(Directeur Général)



DE Installationsanleitung
Funksendung, die mit 433,92MHz arbeitet,
4 Sendetasten.
Technische Merkmale:
Versorgung (Typ CR2032): 3V Lithiumbatterie
Frequenz: 433,92MHz
Schutzgrad: IP 67
Verbrauch bei Übertr.: 8mA
Anzahl der Kanäle: 4
Antenne: eingebaut
Reichweite: 100 m (im Freien)
Betriebstemp.: -10...+55°C
Gewicht: 20g

PRODUKT BESCHREIBUNG UND BESTIMMUNGSZWECK

Der Sender SUB gehört zur neuen Produktreihe Key Automation, er ist in mehreren auswechselbaren Farben, verwendet eine Übertragungstechnik mit variablem Code (XR ROLLING CODE), er ist wasserfest und aus hochwertigem Material sorgfältig ausgeführt. Der Sender der Serie SUB sind zum Bedienen von Automationen, wie Türöffner, Toröffner und ähnlichem bestimmt: **jeder andere Gebrauch ist zweckfremd und verboten!**

ÜBERPRÜFEN DES SENDERS

Vor dem Speichern des Senders im Empfänger der Automation, seinen sachgerechten Betrieb durch Drücken einer beliebigen Taste prüfen, dabei beobachten, ob sich gleichzeitig auch die LED einschaltet. Während der Code-Übertragung leuchtet die LED fortwährend. Wenn die Batterie leer ist, sinkt die Reichweite des Senders erheblich und bei der Übertragung blinkt die LED. Zur Wiederherstellung des regulären Betriebs muss man in diesen Fällen die leere Batterie mit einer neuen des gleichen Typs ersetzen, dabei, wie in der Abbildung gezeigt, auf die Pole achten. Der Sender SUB ist mit allen Empfängern mit variablem Code von Key Automation kompatibel. Für die Speicherung und Löschung des Senders Den Anweisungen Für Den Empfänger Folgen. Für Weitere Informationen Zu Den Produkten Und Ihre Richtige Zuordnung Zu Unseren Empfängern, Siehe Die Auf Der Internetseite www.keyautomation.it Herunterladbaren Anweisungen.

Zertifikatübertragung zwischen Sendern der Reihe XR Rolling Code:

Dieser Vorgang dient der Speicherung eines neuen Senders, auch wenn sich dieser nicht in der Nähe des Empfängers befindet, in dem der Sender gespeichert werden soll. Für diesen Vorgang werden ein neuer Rolling-Code-Sender mit integriertem Empfänger (z.B. SUB44WF, SUB44F, auch an der gelben LED zu erkennen) sowie ein zuvor im Empfänger gespeicherter Rolling-Code-Sender (z.B. SUB44WF, SUB44F mit gelber LED, SUB-44WR, SUB-44R, SUB-44WRT mit blauer LED und TXB-42R mit roter LED) benötigt.

ACHTUNG: In der Anlage muss ein Empfänger der Reihe XR Rolling Code (z. B. RX4X, RX4U, RXM23X auch an der grünen LED zu erkennen) vorgesehen sein.

VORGEHENSWEISE FÜR DIE ZERTIFIKATÜBERTRAGUNG:

- 1 Schieben Sie die beiden Sender auf eine Entfernung von etwa 5 cm zusammen.
- 2 Drücken Sie die Tasten 1 und 2 des neuen Senders so lange, bis die gelbe LED zu blinken beginnt.
- 3 Lassen Sie die Tasten los. Jetzt stehen Ihnen 8 Sek. für die Übertragung mit dem zu kopierenden Sender zur Verfügung.
- 4 Drücken Sie eine Taste des bereits gespeicherten Senders und halten Sie diese gedrückt, bis sich die LED des neuen Senders 3 Sek. lang mit Dauerlicht einschaltet.
- 5 Lassen Sie die Taste des bereits gespeicherten Senders los.
- 6 Der neue Sender kann das erhaltene Zertifikat übertragen und damit für die ersten 15 Übertragungen vom Empfänger erkannt und gespeichert werden.

Achtung!

Wenn man die Batterie mit einer anderen, nicht dem Typ entsprechenden austauscht, besteht Explosionsgefahr! Die Batterie enthält Schadstoffe und darf daher nicht in den normalen Abfall geworfen werden, sondern muss mit den Verfahren der Mülltrennung, die in Ihrer Zone von den geltenden Bestimmungen vorgesehen sind, entsorgt werden. Für die Entsorgung der Batterie die diesbezüglichen Bestimmungen beachten.

Der Hersteller **Key Automation S.r.l.**

Via A. Volta, 30
30020 Noventa di Piave (VE) Italien
Erklärt, dass diese Funksendung allen technischen Normen innerhalb des Anwendungsbereiches der Richtlinie 1999/5/CE entspricht. Alle erforderlichen Funkfrequenztests wurden durchgeführt.

ETSI EN 300 220-2 V2.1.1 (2006-04)
ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (2002)
ETSI EN 301 489-3 V1.4.1 (2002)

Nicola Michelin
(Geschäftsführer)



Instrucciones para el instalador

Transmisor de 433,92MHz con 4 canales.

Características técnicas:

Suministro de energía (tipo CR2032):	batería de litio de 3V
Frecuencia:	433,92MHz
Grados de protección:	IP 67
Consumo de la transmisión:	8mA
Número de canales:	4
Antena:	incorporada
Rango estimado:	100m (en exterior)
Temperatura de operación:	-10...+55°C
Peso:	20g

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y USO FINAL

El transmisor SUB es el producto completamente nuevo creado en Key Automation. Está disponible en varias coloridas cubiertas de plástico inter cambiables diferentes, incorpora tecnología de código variable (XR ROLLING CODE). El transmisor SUB es resistente al agua y está hecho de tres diferentes tipos de materiales de calidad y mediante un proceso de moldeado de triple inyección de alta tecnología. Los transmisores SUB han sido diseñados para la automatización de portones y puertas: **Qualquier otro uso está estrictamente prohibido!**

PRUEBAS DEL TRANSMISOR

Antes de la memorización del transmisor con el radio receptor que controla la automatización del portón, por favor verifique su correcto funcionamiento presionando cualquier botón y revisando si la luz LED aparece en una posición central. La luz LED debería aparecer clara y establemente durante la transmisión del código. Si se está quedando sin batería, el transmisor debería producir como consecuencia un rango de señal bajo y un parpadeo de la luz LED durante la transmisión. En este caso, es necesario reemplazar la batería con una equivalente, poniendo especial atención en respetar el orden correcto de polaridad de las baterías como es mostrado en la imagen. El transmisor SUB es compatible con todos los receptores de código variable Key Automation Para completar la memorización del transmisor, por favor vea las instrucciones del radio receptor. Para mayor información acerca de este producto y su compatibilidad con otros radio receptores por favor refiérase a las instrucciones presentes en el sitio web www.keyautomation.it

TRANSMISIÓN DE LOS CERTIFICADOS ENTRE LOS TRANSMISORES DE LA SERIE XR ROLLING CODE:

Este procedimiento tiene la finalidad de poder memorizar un transmisor nuevo sin tener que estar obligatoriamente cerca del receptor en el que se desea memorizar el transmisor. Para realizar este procedimiento se necesita un transmisor nuevo rolling code con receptor incorporado (ej. SUB44WF, SUB44F, reconocible también por el LED ámbar) y un transmisor rolling code ya memorizado en el receptor (ej. SUB44WF, SUB44F con LED ámbar, SUB-44WR, SUB-44R, SUB-44WRT con LED azul y TXB-42R con LED rojo).

ATENCIÓN: el sistema debe tener incorporado un receptor de la familia XR rolling code (ej. RX4X, RX4U, RXM23X también reconocido por el LED verde).

TRANSMISIÓN DEL CERTIFICADO:

- 1 Cercar los dos transmisores a una distancia de alrededor de 5 cm
- 2 Presione y mantenga presionado los pulsadores 1 y 2 del nuevo transmisor hasta que el LED ámbar empiece a destellar
- 3 Suelte los pulsadores. Entonces, tendrá 8 seg. a disposición para transmitir el certificado con el transmisor que se debe copiar
- 4 Presione un pulsador del transmisor ya memorizado y manténgalo presionado hasta que el LED del nuevo transmisor se encienda con luz fija durante 3 seg.
- 5 Suelte el pulsador del transmisor ya memorizado
- 6 El nuevo transmisor podrá transmitir el certificado recibido y ser reconocido y memorizado por el receptor durante las primeras 15 transmisiones

¡Atención!

Existe la posibilidad de que ocurra una explosión del transmisor que debería ser considerada si es que la batería original es reemplazada con una que no sea equivalente. La batería contiene elementos peligrosos y no puede ser eliminada junto con los desechos comunes. Esta tiene que ser retirada de acuerdo a lo dispuesto específicamente por las regulaciones actuales y locales que sean aplicables en su país.

El fabricante **Key Automation S.r.l.**
Via A. Volta, 30, 30020 Novento di Piave (VE) Italia
Declara que este transmisor fue diseñado y fabricado de acuerdo con todas las regulaciones técnicas relacionadas para producto y con un completo respeto de todos los rangos de aplicaciones de acuerdo a la sección 1999/5/CE. Todas las pruebas de radiofrecuencia han sido realizadas con resultados positivos.

ETSI EN 300 220-2 V2.1.1 (2006-04)

ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (2002)

ETSI EN 301 489-3 V1.4.1 (2002)

Nicola Michelin

(Direktor Gerente)

Nicola Michelin

Instrucciones para el montador

Transmisor de 433,92MHz con 4 canales.

Características técnicas:

Fornecido (Tipo CR2032):	batería de litio 3V
Frecuencia:	433,92MHz
Graus de proteção:	IP 67
Consumo de transmissão:	8mA
Número do Canal:	4
Antena:	Incorporada
Alcance estimado:	100m (externo)
Temperatura de operação:	-10...+55°C
Peso:	20g

DESCRIÇÃO DE PRODUTO E USO FINAL

O transmisor SUB é o novo produto feito Automação Chave. Está disponível em diversas capas coloridas plásticas inter-mutáveis, diferentes e possui tecnologia de código variável (XR ROLLING CODE). O SUB é resistente à água, é feito de três tipos diferentes de materiais de alta qualidade e pelo processo de modelagem por tripla injeção de alta tecnologia. Os transmissores SUB foram projetados para portões e automação de portas: **Qualquer outro uso é estritamente proibido!**

PROVA DE TRANSMISSOR

Antes de memorizar o rádio-receptor de controle automático do portão no transmisor, por favor verifique seu correto funcionamento pressionando qualquer botão e verificando se o LED da posição central está aceso. O LED deve aparecer claramente e de forma estável durante a transmissão de código. Se a bateria estiver fraca, o transmisor deve ter como consequência uma redução do alcance de sinal e o LED piscando durante a transmissão. Neste caso, é necessário substituir a bateria por uma equivalente prestando atenção para seguir a polaridade correta de bateria como descrito na imagem. O emissor SUB é compatível com todos os receptores de código variável Key Automation. Para completar a memorização do transmisor por favor verifique as instruções do rádio-receptor. Para mais informações sobre este produto e sua compatibilidade com outros rádio-receptores por favor verifique as instruções disponíveis no site www.keyautomation.it

PASSAGEM DE CERTIFICADOS ENTRE EMISSORES DA SERIE XR ROLLING CODE:

Este procedimento tem a finalidade de permitir a memorização de um novo emissor sem necessariamente estar perto do receptor em que se deseja memorizar o emissor. Para permitir este procedimento são necessários um novo emissor rolling code com receptor incorporado (por exemplo, SUB44WF, SUB44F, também reconhecível pelo LED âmbar) e um emissor rolling code precedentemente memorizado no receptor (por exemplo, SUB44WF, SUB44F com LED âmbar, SUB-44WR, SUB-44R, SUB-44WRT com led azul e TXB-42R com led vermelho).

ATENÇÃO: no sistema deve haver um receptor da família XR rolling code (por exemplo, RX4X, RX4U, RXM23X também reconhecível pelo LED verde).

PROCEDIMENTO DE PASSAGEM DE CERTIFICADO:

- 1 Aproximar os dois emissores, a uma distância de cerca de 5 cm.
- 2 Premir e manter premidos os botões 1 e 2 do novo emissor até o led âmbar ficar intermitente.
- 3 Soltar os botões. Tem-se à disposição 8 seg. para transmitir com o emissor a copiar.
- 4 Premir um botão do emissor já memorizado e mantê-lo premido até o led do novo emissor acender-se com luz fixa durante 3 seg.
- 5 Soltar a teca do emissor já memorizado.
- 6 O novo emissor poderá transmitir o certificado recebido e então ser reconhecido e memorizado pelo receptor para as 15 primeiras transmissões.

Atenção!

É possível que ocorra uma explosão do transmisor se a bateria original for substituída por uma não-equivalente. A bateria contém elementos perigosos e não pode ser jogada fora em lixo comum. Ela deve ser reciclada de acordo com as normas e regulamentações em vigor no seu país.

O fabricante **Key Automation S.r.l.**

Via A. Volta, 30
30020 Novento di Piave (VE) Italia
Declara que esse este transmisor foi projetado e foi feito de acordo com todos regulamentos técnicos relacionados a este produto e em respeito pleno de todo o alcance de aplicações sessão 1999/5/CE. Todas as provas de radiofrecuencia foram executadas com resultado positivo.

ETSI EN 300 220-2 V2.1.1 (2006-04)

ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (2002)

ETSI EN 301 489-3 V1.4.1 (2002)

Nicola Michelin

(Direktor GERAL)

Nicola Michelin

Instrukcje dla instalatora

Nadajnik 433,92MHz 4 kanały.

Właściwości techniczne

Zasilanie (typ CR2032):	bateria litowa 3V
Częstotliwość:	433,92MHz
Stopień ochrony:	IP 67
Zużycie transmisji:	8mA
Liczba kanałów:	4
Antena:	załączona
Przybliżony zasięg:	100m (na zewnątrz)
Temperatura pracy:	-10...+55°C
Waga:	20g

OPIS PRODUKTU I UŻYCIĘ KOŃCOWE

Nadajnik SUB to nowy produkt wykonany przez Key Automation. Jest dostępny z wieloma kolorowymi i wymiennymi pokrywami w technologii kodu zmieniającego (XR ROLLING CODE). Nadajnik SUB jest wodoodporny i wykonany z trzech różnych i cennych rodzajów materiałów podczas technicznie zaawansowanego procesu produkcji. Nadajniki SUB zostały stworzone do automatyzacji bram i drzwi: **Zabrania się jakiegokolwiek innego użytku!**

TESTOWANIE NADAJNIKA

Przed dopasowaniem nadajnika do odbiornika radiowego sterującego bramą, należy sprawdzić jego poprawne działanie, naciągając dowolny przycisk i sprawdzając, czy zapali się dioda LED na środku nadajnika. Dioda LED powinna świecić się wyraźnie i stabilnie podczas transmisji kodu. W razie wyczerpania baterii, zasięg sygnału nadajnika będzie słabszy, a dioda LED będzie migać podczas transmisji. W tej sytuacji, należy wymienić baterię na jej odpowiednik, zwracając uwagę na poprawne ułożenie biegunów zgodnie z rysunkiem. Aby dopasować nadajnik, należy postępować zgodnie z instrukcjami radioodbiornika. Nadajnik SUB jest kompatybilny z wszystkimi odbiornikami z kodem zmiennym, produkowanymi przez Key Automation. Aby uzyskać więcej informacji na temat produktu i jego zgodności z innymi radioodbiornikami, prosimy o sprawdzenie instrukcji dostępnych na stronie www.keyautomation.it

PRZENOSZENIE CERTYFIKATÓW POMIĘDZY NADAJNIKAMI SERII XR ROLLING CODE:

Procedura ta ma na celu umożliwienie zaprogramowania nowego nadajnika, bez konieczności przebywania w pobliżu odbiornika, w którym ma zostać zaprogramowany nadajnik. Do przeprowadzenia procedury niezbędny jest nowy nadajnik z kodem zmiennym, z wbudowanym odbiornikiem (np.: SUB44WF, SUB44F, rozpoznawalny poprzez wbudowaną diodę koloru bursztynowego) oraz nadajnik z kodem zmiennym, zaprogramowany wcześniej w odbiorniku (np.: SUB44WF, SUB44F z diodą koloru bursztynowego, SUB-44WR, SUB-44R, SUB-44WRT z diodą niebieską oraz TXB-42R z diodą czerwoną).

UWAGA: w instalacji powinien znajdować się jeden odbiornik z grupy XR rolling code (np.: RX4X, RX4U, RXM23X, rozpoznawalny poprzez wbudowaną diodę koloru zielonego).

PRZENOSZENIA CERTYFIKATU:

1. Umieścić dwa nadajniki w odległości ok. 5 cm od siebie
2. Wcisnąć przyciski 1 i 2 nowego nadajnika i przytrzymać do momentu, aż zacznie migać dioda koloru bursztynowego.
3. Zwolnić przyciski. W tym momencie pozostaje do dyspozycji czas 8 s. na przekazanie kodu do nadajnika do skopiowania.
4. Wcisnąć przycisk nadajnika zaprogramowanego i przytrzymać do momentu zaświecenia się diody nowego nadajnika, światłem ciągłym, trwającym 3 sek.
5. Zwolnić przycisk zaprogramowanego nadajnika.
6. Nowy nadajnik będzie mógł przekazywać otrzymany certyfikat, a tym samym zostać rozpoznany i zaprogramowany przez odbiornik, w ciągu pierwszych 15 transmisji.

UWAGA:

Istnieje ryzyko wybuchu, jeśli oryginalna bateria została wymieniona na baterię nie będącą jej odpowiednikiem. Bateria zawiera niebezpieczne elementy i nie może być wyrzucana wraz z powszechnymi odpadkami. Musi być odpowiednio utylizowana zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami.

Producent **Key Automation S.r.l.**

Via A. Volta, 30
30020 Novento di Piave (VE) Italia
oświadcza, że nadajnik został zaprojektowany i wykonany zgodnie ze wszystkimi przepisami związanymi z tym produktem i z poszanowaniem wszelkiego rodzaju zastosowań sesji 1999/5/CE. Wszystkie testy częstotliwości radiowej zostały wykonane z wynikiem pozytywnym.

ETSI EN 300 220-2 V2.1.1 (2006-04)

ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (2002)

ETSI EN 301 489-3 V1.4.1 (2002)

Nicola Michelin

(Dyrektor Naczelny)

Nicola Michelin

Instructies voor de monteur

433,92MHz overdrager met 4 kanalen.

Technische kenmerken:

Aanbod (type CR2032):	lithium batterij 3V
Frequentie:	433,92MHz
Beschermingsgraden:	IP 67
Transmissieverbruik:	8mA
Kanaalnummer:	4
Antenne:	ingebouwd
Geschat bereik:	100m (buiten)
Bedieningstemperatuur:	-10...+55°C
Gewicht:	20g

PRODUCTBESCHRIJVING EN LAATST GEBRUIK

SUB overdrager is het nieuwste product dat in Key Automation wordt gemaakt. Het is verkrijgbaar in vele verschillende verwisselbare kleurrijke plastic deksels en maakt gebruik van technologie met variabele code (XR ROLLING CODE). SUB is waterbestendig en gemaakt van drie verschillende waardevolle soorten materialen door een hoog-technologisch vormingsproces met drie injecties. SUB overdragers zijn voor poorten en deurautomatisering ontworpen: **Andere gebruiken zijn strikt verboden!**

ZENDERSTEST

Vooraleer de zender met de radio-ontvanger op te slaan die de poortautomatisering controleert, bevestig u alstublieft zijn correcte functioneren door het indrukken van een willekeurige knop en controleer of het LED licht in de centrale positie verschijnt. Het LED licht zou duidelijk moeten verschijnen en blijven branden tijdens de code-overdracht. Indien de batterij bijna op is, zou de zender opmerkelijk minder bereik moeten hebben en gaat het LED licht flikkeren tijdens de overdracht. In dit geval is het noodzakelijk de batterij te vervangen door een gelijkwaardige batterij, met inachthouding van de correcte batterijpolariteit zoals afgebeeld. De zender SUB is compatibel met alle ontvangers met variabele code Key Automation. Voor het vervolggeden van de memorisering van de zender, kijkt u alstublieft de instructies na van de radio-ontvanger. Voor meer informatie over dit product en zijn verenigbaarheid met andere radio-ontvangers, verwijst u alstublieft naar de instructies op website www.keyautomation.it

OVERDRACHT CERTIFICATEN TUSSEN ZENDERS VAN DE SERIE XR ROLLING CODE:

Het doel van deze procedure is het opslaan van een nieuwe zender mogelijk te maken zonder dat u in de buurt hoeft te zijn van de ontvanger waarin u de zender wilt opslaan. Om deze procedure mogelijk te maken, hebt u een nieuwe rolling code-zender met ingebouwde ontvanger nodig (bijv. SUB44WF, SUB44F, ook te herkennen aan de oranje led) en een eerder in de ontvanger opgeslagen rolling code-zender (bijv. SUB44WF, SUB44F met oranje led, SUB-44WR, SUB-44R, SUB-44WRT met blauwe led en TXB-42R met rode led).

LET OP: in de installatie dient een ontvanger aanwezig te zijn van de familie XR rolling code (bijv. RX4X, RX4U, RXM23X, ook te herkennen aan de groene led).

PROCEDURE VOOR OVERDRACHT CERTIFICAAT:

- 1 Houd de twee zenders op een afstand van circa 5 cm van elkaar
- 2 Houd de drukknoppen 1 en 2 van de nieuwe zender ingedrukt totdat de led begint te knipperen
- 3 Laat de drukknoppen los. Op dit punt heeft u 8 sec. de tijd om te zenden met de te kopiëren zender
- 4 Druk op een drukknop van de reeds opgeslagen zender en houd deze ingedrukt totdat de led van de nieuwe zender 3 sec. vast brandt
- 5 Laat de knop van de reeds opgeslagen zender los
- 6 De nieuwe zender kan het ontvangen certificaat verzenden en zo voor de eerste 15 transmissies worden herkend en opgeslagen door de ontvanger

AANDACHT:

Er is een kans op explosie van de zender indien de oorspronkelijke batterij met een niet-equivalente batterij wordt vervangen. Batterij bevat gevaarlijke onderdelen en die niet bij het restafval mag weggegooid worden. Het moet volgens de plaatselijke voorschriften in uw land worden gerecycled

De FABRIKANT **Key Automation S.r.l.**

Via A. Volta, 30
30020 Novento di Piave (VE) Italia
kondigt aan dat deze zender werd ontworpen en gemaakt volgens alle technische voorschriften met betrekking tot dit product en in volledig respect van alle regels van toepassingssessie 1999/5/CE. Alle radiofrequentietests zijn met positief resultaat verricht.

ETSI EN 300 220-2 V2.1.1 (2006-04)

ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (2002)

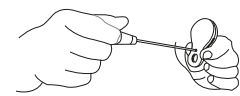
ETSI EN 301 489-3 V1.4.1 (2002)

Nicola Michelin

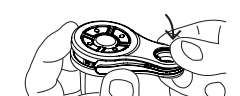
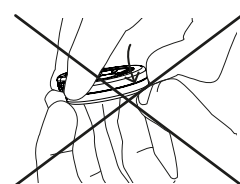
(Directeur)

Nicola Michelin

IT Cambio cover/Sostituzione della batteria
UK Cover change/Replacing the battery
FR Changement de couvercle/Remplacement de la pile
DE Abdeckung Wecheln/Ersatz der Batterie
ES Cambio De Cubierta/ Sustitucion de la bateria
PT Cobertura De Troca/Substituição da bateria
PL Wymiana Obudowy/Wymiana baterii
NL Veranderen Van Omhulsel/Vervangen van de batterij



0,2 in or 0,5 mm



KEY AUTOMATION S.r.l
Via Alessandro Volta, 30
30020 Novento di Piave (VE) Italia
T. +39 0421.307.456
F. +39 0421.656.98
P.IVA 03627650264
C.F. 03627650264
Capitale Sociale Euro 400.000,00 i.v.
Reg. Imprese di Venezia n.
03627650264
REA VE326953
www.keyautomation.it
info@keyautomation.it